

神灯传说

有一位叫穆斯塔法的裁缝。他十分贫穷，过着仅能使妻儿糊口的艰难日子。

穆斯塔法的儿子阿拉弟诺，在家无所事事，总是与街上游手好闲之徒玩耍嬉闹。虽然父亲想教他学裁缝的手艺，但是他却连拿针也没有学会。

由于穆斯塔法为儿子的无用和恶习难改而痛心疾首，不久便辞世而去。

阿拉弟诺的母亲卖掉了缝纫工具，关闭了缝纫店，想靠自己纺纱织布来糊口度日，一点也不指望儿子。因此，阿拉弟诺就更加无拘无束，肆意横行。他已经 15 岁了，成为最淘气的小伙子。

一天，他正在广场上玩耍，来了一个非洲魔法师。他注意端详了一会阿拉弟诺后，问他是不是裁缝穆斯塔法的儿子。小伙子承认是裁缝的儿子，并且说他父亲在许多年前就去世了。

听到这消息，魔法师装出非常吃惊的样子，抱着阿拉弟诺的肩膀，痛苦地叫喊着。他说他是穆斯塔法的兄弟，十分惦念嫂子，立即让阿拉弟诺带回一些钱去，并且说第二天去看她。

穆斯塔法的妻子想准备一桌丰盛可口的饭菜来款待过世的丈夫的兄弟，虽然她从来也没听说过有这么一个人。那个非洲人自己带着水果和几瓶酒来了。他说他从 40 年前起就一直在非洲，他想回来看看兄嫂。看来，他对可怜的哥哥的去世十分悲痛。当他询问阿拉弟诺干什么事时，母亲连声抱怨说，孩子无法无天，每日里游手好闲，胡作非为。

非洲人严厉地训斥了孩子，并且保证使他变成非常有钱的人。他答应给阿拉弟诺办起一个布店，这样他就可以成为有钱的商人。但是阿拉弟诺厌烦日常的事务，对办布店不感兴趣。

非洲人带来了一位裁缝，给阿拉弟诺做了几身衣服，又向他介绍了一位商人，这人在商业上会指点他，又领他到通常上层人经常进出的地方去开开眼界。他们一起到了国王的清真寺和王宫，最后才回到家中。

接连几天，魔法师一直迟迟拖延着开办布店，借口还需要指点阿拉弟诺。他对小伙子说，他已经了解到许多对他有益的事情，但他还要教他见识一些极其神奇的东西，在节日那一天，他必须同他一起到郊外去。

那天是星期五。东方刚破晓，阿拉弟诺就起了床，穿好了衣服，怀着一个青年要见识神奇东西的心情去找那个非洲人。

天刚大亮，他和那个非洲人开始上路了。他们走了几里路之后，四周是一片荒芜，没有人烟。再往前走，不时看见几棵树木。

又走了很长时间，来到了一个地方，那里景色与前边不同，大地是绿油油的一片，五颜六色的鲜花竞相开放；小溪流水哗哗地响，泉水清澈见底；一座四周白墙环绕的宫殿在稠密的树木掩映之中，隐约可见。

阿拉弟诺停住了脚步，观赏美景。魔法师对他说：“这仅是开始，一会儿你就会看到更神奇的东西。”

随后，非洲人点燃了草木丛，口吐咒语，又向火堆撒了一把香。

大地轻轻地一动，地上出现了一个洞，露出一个石碑，上边还有一个金属环。

“阿拉弟诺，拎起石碑来！你轻轻一拎就能拎起来。”魔法师一边喊，一边念叨阿拉弟诺的祖父和父亲的名字。

阿拉弟诺非常害怕，想逃走。这位假叔叔给了他一记大耳光，打得他嘴角流血。魔法师对他说，他为了自己的利益必须拎起石碑来，

在石碑下面埋着一个宝贝，会使他比一个国王还要富有，还要有威力。

阿拉弟诺按照魔法师的命令拎起了石碑。石碑下边出现了台阶和一扇门。据魔法师说那就是洞口。然后，阿拉弟诺按照魔法师的指示，走下台阶，进了门。

他首先看见了三个宽敞的大厅，四周摆着许多大花瓶。然后他又看见一扇通往花园的门，和一个通向屋顶平台的台阶。在那屋子里有一个壁龛，按照魔法师的命令，他打开壁龛，里面有一盏灯。

阿拉弟诺拿出灯来，把它藏在怀里往回走。他敲着戒指，这是他刚下来时魔法师送给他的，为了避免在洞里发生什么不测之事。

魔法师还告诉他这些话：“当你去取灯的时候，不要摘花园里的果子；当你取灯回来的时候，可以摘果子吃。”

这时，小伙子想在这个神秘的地方摘果子吃，因为现在可以摘果子了。但是，当他发现树上结的不是果子，而是金光闪闪的珍珠、宝石时，他的想法变了。

看到这些珍宝使他起了贪心。他急忙爬上一棵挂满珠宝的树上去采摘，衣袋里装得满满的，两只手也拿着珠宝。他带着这么多的珠宝来到了洞口，走不出去。

他央求魔法师帮他一把。可是魔法师却说：“先把灯给我，我的孩子。”

然而，阿拉弟诺几乎没有办法把灯递给他，因为他不想丢下任何一点珠宝，腾出手去拿灯。

两个人在那里僵持了许久。一个要求把灯交出来，一个要求帮他走出洞口。最后，那个魔法师勃然大怒，用土掩埋了洞口，立即将阿拉弟诺埋在地下，再没有办法出来了。

可怜的阿拉弟诺被埋在洞里了。那个魔法师本来不是穆斯塔法的兄弟，当他知道这个地方有一盏灯，这盏灯可以使人得到一切东西的消息时，便来到了这里。

阿拉弟诺是他骗来帮他取那盏灯的，因为他知道，只有阿拉弟诺这样年龄的小伙子去取那盏灯时才没有死的危险。这样，魔法师盖上了那个洞口，把阿拉弟诺关在洞里就没有什么可大惊小怪的了。

无论魔法师花多大力气，想把洞口再打开，也都无济于事，他非常失望。因为在他愤怒地把洞口关上的一刹那，他就失去了发财致富的最好机会。他见一切都完了，便决心离开此地，他甚至都不想回城，马上向他出生的地方非洲走去了。

一小时又一小时过去了，一天又一天过去了，这个小伙子感到饥火如焚。他知道已再无法走出洞口，完全绝望了。突然他想起那个假叔叔给他的戒指，他知道它有神奇的能力，为什么不求它把自己从这里救出去呢？果然戒指不负所望，洞口开了，阿拉弟诺又一次见到了阳光。

母亲盼阿拉弟诺回来，等了很久不见踪影。当她看见儿子时真是高兴万分，不停地骂那个骗人的非洲人。

阿拉弟诺回来之后，像着魔似地想着那些珠宝。他为了走出那个洞，不得不将珠宝留在洞里。他再也不愿意靠母亲纺线织布维持非常艰难的生活了，每天都出去找活干，但总是找不着。

一天，他十分痛苦地外出去找活干。他母亲已经囊空如洗，一文莫名了，忽然想起了儿子带回来的那盏灯，卖点钱可以解燃眉之急。她拿出抹布，想把灯擦干净。谁想她刚一擦灯，竟从灯里走出了个衣衫褴褛的巨人。

巨人说：“你要什么东西？我要听从占有这盏灯的人的吩咐。”

阿拉弟诺的母亲被吓昏了，倒在了地上。

几位邻居急忙告诉阿拉弟诺。他回家把母亲唤醒后，母亲便向他讲了刚刚发生的事。

阿拉弟诺重新摩擦那盏灯，这时，那个巨人又从灯里走了出来。他强抑制住恐惧的心情对那巨人说：“我饿了，要点吃的东西。”

这个巨人悄然而去，一会儿就端来一大盘丰盛美味的饭菜，那些

盘子和杯子都是金银做的。

从此，灯把母子从窘境中解救出来。如果不是有燃眉之急，他们一般不求助于灯。

一天，阿拉弟诺看到这个城市国王的女儿布鲁杜尔布杜拉公主。公主在奴仆们的簇拥下从浴场回来，坐在由四名太监抬的轿上。她的国色天香使这个青年为之倾倒，以致那天夜里辗转反侧，夜不成寐。

从此之后，他情思绵绵，难以自拔。娶公主做妻子的想法在他心中根深蒂固。因为他有那盏灯，这种想法才有一点成为现实的可能。

他首先向妈妈说了自己的想法。妈妈劝他说，这是不可能的，因为她可怜的无所事事的儿子，同国王女儿的门第相差得太悬殊了。但是，由于阿拉弟诺非常固执，母亲只得答应去提亲。她穿上最华丽的衣服，戴上最珍贵的首饰，要求国王召见。

她的请求一次又一次地遭到国王的拒绝，一位地位这么低下的老太婆，怎么能见高高在上的君主呢？

不久，老太婆拿着巨人为她准备的珠宝和其他珍贵礼品又来了。见到这些东西，看守宫门的人和侍卫大臣都觉得很惊奇。国王听说了关于这位老太婆的传闻，也被她的富有吸引住了，因此便召见了她。

老太婆说明了来意后，国王立即嘲笑阿拉弟诺要和他的女儿结婚的想法是荒唐可笑的。但是看到老太婆带来了那么多从来没见过的珠宝，便答应这件事要经过细细考虑才能决定。他告诉老太婆说，三个月后给她回话。

过了一段时间，国王仍然拿不定主意，顾虑重重。阿拉弟诺的母亲又来见他，并且送来了更加珍贵的珠宝。这可怎么办呢？

国王同谋士和大臣们商量了许久之后决定，如果求亲的那一天，有 40 个黑白奴隶，手托托盘，每个盘子里都装满金子和宝石，那么就答应婚事。母子二人向巨人要这些东西，巨人果然准备就绪。于是，母亲又来到宫中复禀，使大臣们感到茫然。

国王要求的那 40 名黑白奴隶来了，手托托盘，盘里装满了金银

和宝石。老百姓涌上街头，弯腰亲吻这些奴隶们的长袍，把他们当成大人物。质地优良的绫罗绸缎、做工精美的绣品、金子、银子、各式各样的珍珠宝石，人们见所未见，闻所未闻。大街上人山人海，看着这 40 人走了过去。

从这些东西可以想像出；阿拉弟诺是多么豪华和富有。举行婚礼那天，阿拉弟诺和他的母亲满身珠光宝气，使人眼花缭乱。公主低头看着金银珠宝，那是她做梦也没见过的东西。

但是，最令人惊奇的是阿拉弟诺仅在一夜之间，在他岳父王宫的对面就魔术般地建立起一座富丽堂皇的宫殿。它用精美的巨石建筑而成。塔楼和祈祷室是金色的，门和门楼都雕刻着花纹，窗子是由无与伦比的金银细丝做成的，客厅的豪华难以言表，还有苗圃、花园和森林。

阿拉弟诺和他的妻子，在宫中非常幸福地生活着。

这种神奇的事情不胫而走，传遍了全世界。那个向阿拉弟诺披露这盏灯的秘密的魔法师也听到了这个消息。他怒不可遏，嫉妒得咬牙切齿，决定报复这个青年。

魔法师来到了阿拉弟诺所在的城市，待在那里寻找报复的机会，侦察宫中的一举一动。

一天，阿拉弟诺不在宫中。他认为时机已到，可以一试，便装扮成一个收买旧灯的人。用惯珍贵的东西的公主，对丈夫保存那盏废弃不用的旧灯很是反感。在她看来，丈夫保存这盏灯纯粹是一种恶癖，她便把灯卖给了魔法师。

这样，魔法师便占有了这盏灯，回到自己的住所。他摩擦灯时，那个巨人从灯里走了出来。他要求巨人把阿拉弟诺的宫殿和他的妻子一起带到非洲的心脏地区。‘巨人立即按他的要求办了。

那座宫殿突然不见的消息在民间迅速地传开了。大家都说这是阿拉弟诺施的新魔法。因此，国王对他说，你不用装做很悲伤的样子，很显然，这肯定是你搞的鬼；如果你不交出公主，就下令砍下

你的头。

阿拉弟诺满腹忧虑，十分悲伤。他在城郊转悠了三天。一天晚上，他想放松一下不安的心情，就开始蹭手，无意中蹭到了那个魔法师给他的戒指。

这时，那盏灯里的巨人突然出现在他的面前。阿拉弟诺要求巨人把他送到公主呆的地方去。刹那间，他被带到了非洲。他在宫殿的花园里找到了他的妻子，他们互相拥抱，欣喜若狂。他们立即商量，怎样才能把魔法师一直藏在怀里的灯弄回来。

阿拉弟诺在公主的帮助下，制订了夺回神灯的计划。他知道，那个非洲人经常来看公主，并且向她献殷勤。阿拉弟诺要求她，当他再来时，要改变过去那种轻蔑的态度，要为他举行一次丰盛的宴会。

在宴会上，公主趁着魔法师不注意，在他的杯子里加入了迷魂药，使他昏迷过去。阿拉弟诺立即跑了过去，夺回了神灯，并要求巨人把一切都搬回去。

转瞬间，宫殿又在故乡出现了，仍然矗立在王宫的对面。国王知道了发生的事情，他为能和女儿团聚而高兴万分，并非常愉快地拥抱了阿拉弟诺。

但是，幸福是短暂的，不久又发生了不幸的事。

这个非洲魔法师的弟弟，也是个魔法师，比他哥哥更阴险，生性更加丑恶。

当他知道哥哥发生的事以后，便来找阿拉弟诺的麻烦。他来到阿拉弟诺居住的城市，杀死了一位市民尊敬的圣洁的妇女。他穿上了她的衣服，装成她的模样。几天来，谁也没有识破这个假女人。他来到了阿拉弟诺的王宫，要求公主给予保护，公主便把他留在王宫里，和他住在一起。

有一次公主问他是否喜欢宫殿的大客厅。这位假女人说，客厅非常豪华，但是，如果在她的屋顶上，在这种高加索式建筑的尖顶上建一个石刻的白色的鹰，它就会更完善，更美丽。

公主兴致勃勃地要按这个人的话去做。她对丈夫全说了，丈夫马上同意。他摩擦着灯，巨人要完成这个任务可以说胜任有余。但是，这次巨人却提醒他的主人说，如果真的在屋顶上建起石刻的白鹰，可能使主人遭到难测的不幸，这是那个假女人的阴谋诡计。他不是女人，是那个魔法师的弟弟。

阿拉弟诺明白处境危险，决定实施一个计划，把他的敌人引入预先策划好的圈套之中。他装做病情严重，迫切需要圣女的帮助。

魔法师的弟弟走进了他的房间，蹑手蹑脚地走过来，俯下身子，好像来给他看病。这时，他拔出匕首要刺死阿拉弟诺。但是，阿拉弟诺早有准备，迅速地夺过那匕首，把他刺死了。

处死了这个魔法师，阿拉弟诺便在巨人后来建成的城堡里过着幸福美满的日子。国王去世后，阿拉弟诺继承了王位。他是一位公正而善良的君主。

王子历险记

从前有个王子，非常喜欢海，并且一心想到别的岛上去游历。因为他的京城矗立在大海之滨，隔不远便有许多小岛。因此王子准备了十条船，船上装足够吃两个月的粮食，扬帆出航。

王子的船队航行了二十天。有一天晚上，海上起风了，波涛冲击着船舶，到天亮时，海却平静了。他们发现海面异常的陌生，已不知航行到哪里。船长也迷惑了。王子便命令那瞭望的人从帆桅顶上向四周眺望。

“船长啊！”瞭望的人说道，“我左看右看，除了海和天，什么也看不见，但是前面远远地似乎有东西，一会儿黑，一会儿白。”

船长便把头巾掷在甲板上，叫道：“王子啊，我们都要死了！”

“那么告诉我吧，你瞭望看见了什么了？”王子忙问他。

“我的老爷啊！”他答道，“我们二十天来走错了航线，现在没有风把我们吹回去。我们明天要到一座叫磁石的黑石山边。等我们一靠近了它，所有的船的铁钉都要飞去，粘在这座山上，因为真主赐给磁石一种神秘的力量，这力量把所有的铁都吸了去。在这山下，有很多船曾在那里毁掉。山顶上有十根圆柱，支着一个铜的圆屋顶，屋顶上有匹铜马和一个骑马的铜人。铜人手里拿着一只长矛，胸前挂着一块铅质的牌子，上面都是姓名和符咒。就是这骑马的铜人使人丧命。除非铜人跌下马来才能保全性命。”

那天晚上，王子睡不着觉。早上，他们看见了那座磁山，潮流有一种无法抵挡的力量，带他们向它飘去。当船只离得近了，船上的钉都飞向磁石，粘在上面，因此船身解体了，王子和船上所有的人都掉

在海里，围着那山飘浮。只有王子和几个人得救，船上的人大多数被淹死了。王子爬上一块船板，风将船板吹向岸，王子上岸正好是在一条小路口，小路像一道楼梯，通到了石顶上。王子口中呼唤真主，于是踏着那些石级，安全到达了山顶。

到了山顶，王子在圆屋顶底下睡着了。梦里王子听见有一种神秘的声音传来：“王子，挖掘你的脚下，你会找到一张铜弓和三支箭，箭上刻着符咒。张弓搭箭，对那圆屋顶上的骑马铜人射去；这样，你便为人类解除了一个很大的灾害。你射着他，他就摔到海里，马会落到你的跟前。把马埋在埋弓的地方。你这样办了之后，海水会汹涌地高涨起来，涨到与山顶相平。接着海面上出现一条小船，船上有一个铜人（不是摔到海里的那个），他手里拿着桨，会来救你，你跟他上船去，但是小心，不要喊出真主的名字，十天之内，他会带你到一处安全的地方。”

王子醒过来后，开始照那神秘的声音的吩咐去做。王子取出弓和箭后，对那骑马铜人射了一箭，他落到了海里去了。那马落在王子的跟前，于是，王子把马埋在发现弓箭的地方。顿时，海面风浪大作，海水上涨，一直到了山顶；没多久，王子便看见海上有一只小船。当小船向他开来的时候，王子看见船里有一个铜人，胸前挂着一块铅板，上面写着许多姓名和符咒。王子二话没说，上了船。

铜人替王子划了整整十天十夜，之后，便看见了岛和山。到了安全地带，王子不禁高兴起来，大叫：“真主才是上帝！”这一叫，小船翻了，把王子摔到海里，接着船也沉到海底去了。

王子会游泳，在海里游了整整一天，游到天黑，手臂和肩膀都累了，他觉得自己完了。这时，突然起了风，海面上波涛汹涌，一个大浪把王子摔到陆地上去。

王子爬上沙滩，观察四周，发现有一座宫殿在眼前，宫门是铜的，在阳光中闪耀生光。

王子刚到宫门口，有十个青年迎接王子，他们衣着华丽，却都瞎

了右眼。和他们一起的有个老人，王子看见他们的样子，真觉得奇怪。他们向王子行礼，问王子遇险的经过，王子从头到尾讲了。他们便把王子迎进宫去。

老人端来了饭和饮料。青年对王子说：

“坐下，年轻人，坐在地上，不要问我们是干什么的，也不要问为什么我们都瞎了一只眼睛。你吃饭，喝饮料吧！”

王子一见此情况，觉得很奇怪，就问他们为什么这样。他们答道：“对于和你不相干的事，不要好奇。”他们吃完饭，便去睡了，王子和他们一起睡。他和十个青年同住了一个月，王子的好奇心每晚增加着，到后来，王子饮食不能下咽。最后对他们说：“如果我不该知道你们为什么瞎一只眼睛，那让我离开你们，回到我自己的国土去吧。”

他们答道：“听我们的忠告，否则你也会变成一只眼的。”但是王子还坚持自己的要求，最后他们答应了，说道：“如果这种恶运也降临到你的身上，那你就回到这里和我们生活在一起吧。”

于是他们拿出一张羊皮铺在地上，又给王子一把刀，对王子说道：“躺在这块皮上，我们把你缝在里面，不久，会有一只大鹰飞来，它抓住了你飞去，带你飞到一座高山，等落下来，你用刀把皮割开，走出来，鹰就会受惊飞走的。然后你会和我们一样的遭遇。”

于是，他们把王子缝在皮里，放在宫外的空地上，接着大鹰带王子到山上，王子割开皮走了出来，鹰飞走了。王子便走去，一直走到一座宫殿。宫门开着，走进一座宫廷。四周有四十扇门，都是檀香木和沉香木做的，上面涂了赤金，镶饰着银圈。在这宫廷的上首，王子看见四十个年轻的姑娘，一个个漂亮得像月亮，她们向王子走来，说道：“欢迎，欢迎！我们等你很久了。从今天起，我们是你的侍女，随你的心意吩咐吧。”

她们就拿食物和鲜美的果子露给王子吃喝，她们都高兴极了。

这时王子也忘记了一切，说道：“这真是快乐的生活。我能在这

里永远住下去多好呀！”

在那里，王子差不多住了一年。但是到了一年之后，那四十位姑娘都含泪来见王子，牵住他的长袍，向王子道别。王子惊奇极了。

“什么事使你们难过？”王子问她们，“你们这样悲伤，把我的心弄碎了。”

她们中间一个侍女答道：“我们是国王们的女儿，我们在这里一起住了很久，每年一次，我们要离开这里四十天，然后我们回来在这里，吃着，喝着和玩乐。我们现在要走了，我们哭，是因为怕你在我们离开的时候，不听我们的话，那我们就再也见不着你了。如果你照我们的话去做，便一切安然无事。拿这些钥匙去，它们可以开那四十扇门，在每一扇门后，足够你消磨一天的。三十九扇门内都会给你快乐的。但是小心，不要开那第四十扇门（那是用赤金做的）如果那扇门打开了，你便永远见不到我们了。”

“我决不去开那扇金门。”王子对她们说道。接着她们向王子告别走了，留王子一个人在宫里。

傍晚，王子开了第一扇门，发现自己在一所果园里，这里种满了各种果树，还有美丽的鸟和花。王子徜徉在花木之间，欣赏所有的景物。王子看够了，出来把门锁上。第二天，王子打开第二扇门，王子发现自己在一间大庭里；这里排列着许多的柜子，里面装满了珍珠、珍宝。王子自言自语道：“现在我是世上最富有的国王了，因为这许多财富都是我的。”

这样，王子过了三十九天。除了那金子做的门，其它所有的门都开了。但是王子的思想被好奇心扰乱着，虽然只要再等一天，王子还是忍不住拿出那忌讳的钥匙，塞进那扇金门的钥孔。王子一开门，便被一股香甜气味冲倒，晕了过去。但是不久王子就醒过来，看见有一处亮着灯烛，散发出一种强烈的香气。那地方有一匹马，毛色黑得像漆黑的夜晚，配着黄金的缰辔，站在两个水晶的马槽前面，一个槽里装满了洁净的芝麻，另一个是玫瑰水。

王子被一种恶毒的灵魂引诱着，他骑上马，但马不动。王子用棍子打它，马一受鞭打，便大嘶一声，声如雷鸣，飞上天空。飞到远非肉眼所及的高空。过了一会，它停落在另一座宫殿的高墙上，把王子从它背上摔了下来，马尾巴猛力一扫，打瞎了王子的右眼，然后飞走了。

王子走进宫，正是那十个瞎了眼睛的青年正坐在那里。他们一见王子，便说道：“年轻人，不听忠告，恶运降临到你身上了。”

于是王子与宫里的十个青年生活在一起，他们都是瞎了一只眼睛，他们的遭遇也是一样的。

孤岛奇遇

从前，有一个聪明的国王，他统治着许多岛屿。国王很喜欢狩猎。经常到周围的岛屿中去打猎。

有一天，他想到王国内的某一个岛上去狩猎。于是，他从达官贵人中召来了二十几个知己亲信，还带着宰相一同前往。当时准备了两条船。国王和宰相登上了头一条船，朝臣和仆从们则坐在后面那条船上。不一会儿，这两条船就启航了。

他们在茫茫大海中走了不久，突然遇上了一场大风暴，狂风暴雨，来势凶猛。他们毫无办法，只好任凭风暴袭击了好几天。等到风暴最后停息下去的时候，国王船上的人早已看不到后面的那条船了。他们不打算远离陆地太久，因此，国王决定在看到的头一个岛上登岸，目的是想得到更多的食物和淡水。经过一个航程，他们老远看到地平线上影影绰绰的仿佛有一个岛屿；渐行渐近，他们觉得那个岛上树木葱茏，简直好看极了，而且，从船上还望得到在阳光底下闪闪发亮的许多溪流和泉水。

这回舍舟登陆，可没有辜负他们最初的想法。国王想到的头一个念头，就是马上喝上一口清水。他和宰相，朝一个景色优美的池塘走去。他就在池塘边的一棵大树下坐了下来，正要把手浸在水里的时候，忽然从树身里面传出来一个可怕的声音：“要是你珍惜自己的生命的话，千万别喝这里的水呀！”

国王大吃一惊，跳了起来，不由的暗自纳闷：树心里怎么会发出声音呢？他转过身去，看见那棵大树正在一个劲儿摇撼着。刹那间，有一个仙女姗姗来到。国王看得很清楚：她肤色黝黑，满头披着亮闪

闪的白发。

国王一瞧，不由得心惊胆战起来，以为遇上妖怪。但他很快就镇静下来，走上前去向那个仙女致意，仙女也点头回敬。国王和宰相因喝不上水，都口干舌燥，便默默无语，又各自坐回原地。隔了一会，国王对那位仙女说：“请跟我们谈谈，那股泉水是怎么回事？你为什么警告说千万喝不得？”

仙女回答说：“要是你一伸进水里，那就一辈子也收不回来了。

要是你喝了这里的水，那你一下子就会变成一块石头。”

她又补上一句，说：“不信，你就从树上折一根树枝，浸在水里试试看吧。”

于是国王和宰相一起走到树前，刚折下一根树枝，猛听见大树仿佛在痛苦呻吟，吓得他们马上缩了回来。这时，国王把树枝一浸到水里，他怎么拉也不回来，尽管他使出了浑身力气拉呀拉的，但树枝依旧浸在水里，一动也不动。

后来，国王实在累得要命，才坐了下来歇息，对仙女说：“请仙女给我显显奇迹吧。”这是具有何等好奇心的国王啊！

“好吧，我就给你看看你怎么也意想不到的奇迹。站起来，你朝那个森林一直走进去。”仙女对国王说。

国王就照着做去，但他刚迈了几步路，就瞧见眼前有一座圆顶白色大理石大厅。他一走进去，就看见一个艳丽迷人的少女正坐在一张榻上。她一见国王进来，站了起来致意，紧紧地握住他的手。她叫国王傍着她坐在榻上。开始跟他攀谈起来。在她说话的当儿，国王仿佛觉得她那张榻正朝着圆穹徐徐上升。一想到他们将被屋顶撞得头破血流时，国王不免惊慌失措起来。恰好这时屋顶豁然敞开，让他们从中飞了出去。他们飞呀飞的，越飞越高，猛一下降落在一座美丽的花园里，国王马上转过身来，那少女正在玩赏一大丛名花异卉。不一会儿，他再抬眼四望，发现那张榻和少女都已不见了。国王心里猜想：她们大概在花丛里。于是，他开始到处寻找，但没有多久，他已沉醉

在美景当中了，把世事早已忘得一干二净。

国王在欢乐的梦幻里看见了百花斗妍的景象。树上叶子仿佛都在欢乐地跳舞，蔷薇花正向他莞尔微笑。但是，国王一伸手去摘蔷薇花，花刺突然变长了。就像一支支利箭似的，向他射了出来。国王大吃一惊，连忙缩回手来，逃离了花园，接着他就是一条杳无人迹的大路上走了一程，又来到了一座花园。这府花园仿佛沉浸在欢乐之中，到处长满了水仙花。当国王渐走渐近时，含苞待放的水仙花一下子灼然盛开。但是，当国王弯下身去欣赏它时，这朵水仙花就热泪滚滚地往下淌，一直到满园子水仙花仿佛都在凄凄切切地流泪时为止。国王不得不再次从花园里逃了出来。不一会儿却又来到了一座花园，那里开满了香气四溢的郁金香。他马上就被那种浓香味儿所熏倒，不得不又一次从花园里逃奔出来。不料，第四座花园又在路上出现了。国王一走进去，看见园子里处长着百合花。有十位少女在花丛中间吟唱着迷人的诗句。他们一见国王走进来，就迎了上去，跟他这样说：“陛下，你要得到最大的幸福，就在我们这儿呆上十年，那你想要什么 就会得到什么。”

尽管这里充满欢乐，但国王偏偏不愿滞留在那里。他急急忙忙地赶路，终于来到一棵大树跟前，它粗大的桠枝向四下里伸展出去，密密匝匝的树叶在地下投下了一大片浓荫。正好在那棵大树底下，有一股纯净的，味甜的泉水，那是光明之泉。

泉水边摆着一张榻，那里有一位少女坐在上面歇息着。她那惊人的美貌，使国王的倦眼顿时感到无限的欣慰；她那迷人的眼眸，不知怎的吸引着国王坐在她身边，那位少女盘问他打什么地方来，又是怎样漫游到这里的。国王却情不自禁地向她求爱。没想到那位少女回答国王说：

“谁要是还没有在光明之泉涤罪净身，休想跟我求爱。钻进泉水里去吧，你在出水之时就会遍体洁净，一尘不染，那时你可以向我求爱了。”

国王听了少女的话，霍地站了起来，为了能够得到少女的爱，他一纵身跃入泉水之中。到了泉水中，国王发觉自己不仅没有能漂浮上来，相反已经灭顶沉去，昏然不省人事了。不知不觉地在泉水中。

等到国王清醒过来，他睁开眼睛，看到了他的宰相在自己的眼前，仙女也还站在原来的地方，等到国王刚坐定，那位仙女立刻钻进那棵会说话的树，不一会儿树身合拢，又恢复了原状，如同他和宰相刚到岛上一模一样。

然后，国王和宰相动身前去找寻食物和淡水。他们采摘了大批的水果，坛坛罐罐里装满了淡水，再也没有碰上什么怪事了。他们沿原路回到海边，找到了他们丢在那里的船只，于是登上了船，朝着他们的祖国驶去。没有多久，他们平安无事地回到国内。国王又登上了金灿灿的宝座，跟从前一样过着荣华富贵的日子，但国王却忘不了他在那个岛上的奇遇。